

אמנה בין ממשלת מדינת ישראל לבין ממשלת הרפובליקה של ארמניה בדבר מניעת מסי כפל ומניעת התחמקות ממסים בזיקה למסים על הכנסה ועל הון

ממשלת מדינת ישראל וממשלת הרפובליקה של ארמניה

ברצותן לעשות אמנה בדבר מניעת כפל מס ומניעת התחמקות ממסים על הכנסה ועל הון;

הסכימו לאמור:

סעיף 1 אדם נדונים

1. אמנה זו תחול על אדם שהוא תושב אחת המדינות המתקשרות או שתיהן.

2. למטרות אמנה זו, הכנסה של חברה, שותפות, נאמנות או יישות אחרת של מדינה מתקשרת הנראית כשקופה באופן מלא או חלקי מבחינה פיננסית לפי דין המס של מדינה מתקשרת תיחשב להכנסה של תושב מדינה מתקשרת אבל רק במידה שההכנסה נחשבת, למטרות מיסוי על ידי אותה מדינה, כהכנסה של תושב אותה מדינה.

סעיף 2 המסים הנידונים

1. אמנה זו תחול על מסים על הכנסה ועל הון המוטלים מטעם מדינה מתקשרת או הרשויות המקומיות שלה, ללא התחשבות בדרכי הטלתם.

2. יראו כמסים על הכנסה ועל הון את כל המסים המוטלים על סך כל ההכנסה, על סך כל ההון, או על רכיבים מההכנסה או מההון, לרבות מסים על רווחים מהעברת מיטלטלין או מקרקעין, מסים על הסכומים הכוללים של השכר או המשכורות שמשלמים מיזמים, וכן מסים על עליית ערך של נכסים.

3. המסים הקיימים שעליהם תחול האמנה הם בעיקר:

(א) בישראל:

(i) מס הכנסה ומס חברות (לרבות מס על רווחי הון);

(ii) המס המוטל על רווחים מהעברת מקרקעין לפי חוק מיסוי מקרקעין;

(להלן: "מס ישראלי");

(ב) בארמניה:

(i) מס הרווחים;

(ii) מס ההכנסה;

(iii) מס הרכוש;

(להלן: "מס ארמני").

4. אמנה זו תחול גם על כל מס זהה או דומה בעיקרו שיוטל לאחר תאריך חתימת אמנה זו, בנוסף למסים הקיימים או במקומם. הרשויות המוסמכות של המדינות המתקשרות יודיעו זו לזו על כל שינוי משמעותי שנעשה בדיני המסים שלהן.

סעיף 3 הגדרות כלליות

1. למטרות אמנה זו, אלא אם כן משתמע אחרת מן ההקשר:

(א) המונח "ישראל" פירושו מדינת ישראל, ובמשמעותו הגיאוגרפית, הוא כולל את השטח שעליו יש לממשלת מדינת ישראל זכויות מיסוי, כולל הים הטריטוריאלי שלה, וכן האזורים הימיים הצמודים לגבול החיצוני של הים הטריטוריאלי, כולל קרקע הים ותת-הקרקע שעליהם מדינת ישראל, בהתאם למשפט הבינלאומי ולחוקי מדינת ישראל, מממשת את הזכויות הריבוניות שלה או זכויות אחרות וסמכות שיפוט;

(ב) המונח "ארמניה" פירושו הרפובליקה של ארמניה, ובמשמעותו הגיאוגרפית, פירושו השטח, כולל היבשה, המים, תת-הקרקע והמרחב האווירי שעליהם הרפובליקה של ארמניה מממשת את הזכויות הריבוניות וסמכות השיפוט שלה בהתאם לחקירה לאומית ולמשפט הבינלאומי;

(ג) המונחים "מדינה מתקשרת" ו"המדינה המתקשרת האחרת" פירושים ישראל או ארמניה, לפי ההקשר;

(ד) המונח "אדם" כולל יחיד, חברה וכל חבר בני אדם אחר;

(ה) המונח "חברה" פירושו כל תאגיד או כל גוף הנחשבים כתאגיד לצרכי מס;

(ו) המונח "מיזם" חל על ניהול כל עסק;

(ז) המונחים "מיזם של מדינה מתקשרת" ו"מיזם של המדינה המתקשרת האחרת" פירושים, בהתאמה, מיזם המנוהל בידי תושב של מדינה מתקשרת ומיזם המנוהל בידי תושב של המדינה המתקשרת האחרת;

(ח) המונח "תעבורה בינלאומית" פירושו כל הובלה בספינה או בכלי טיס המופעלים בידי מיזם של מדינה מתקשרת, למעט כאשר הספינה או כלי הטיס מופעלים אך ורק בין מקומות שבתוך המדינה המתקשרת האחרת;

(ט) המונח "רשות מוסמכת" פירושו:

(i) בישראל: שר האוצר או נציגו המוסמך;

(ii) בארמניה: שר האוצר או נציגו המוסמך;

(י) המונח "אזרח", בזיקה למדינה מקשרת, פירושו:

(i) כל יחיד שהוא בעל אזרחות של אותה מדינה מתקשרת; וכן

(ii) כל יישות משפטית, שותפות או התאגדות שמעמדם ככאלה נובע מהחוקים התקפים במדינה מתקשרת;

(יא) המונח "עסק" כולל ביצוע שירותים מקצועיים ופעילויות אחרות בעלות אופי עצמאי.

(יב) המונח "תכנית פנסיה" פירושו כל תכנית, קרן, נאמנות או הסדר אחר המוקמים במדינה מתקשרת והנם:

(i) פטורים בדרך כלל ממיסוי על הכנסה באותה מדינה, וכן

(ii) פועלים בעיקר כדי לנהל או לספק הטבות פנסיה או פרישה, הטבות לשכירים או לעצמאים, או כדי לצבור הכנסה לטובת הסדר אחד או יותר כאמור.

2. מבחינת החלת הוראות אמנה זו בכל עת ע"י מדינה מתקשרת, כל מונח שלא הוגדר בה, אלא אם

כן נדרש אחרת לפי ההקשר, יפורש בהתאם למשמעות שניתנת לו באותה עת לפי חוקי אותה מדינה החלים על המסים עליהם האמנה חלה, ותינתן עדיפות לפרשנות הניתנת לאותם מונחים בחוקי המס של אותה מדינה לעומת הפרשנות הניתנת להם לפי חוקים אחרים של אותה מדינה.

סעיף 4 תושב

1. למטרות אמנה זו, המונח "תושב מדינה מתקשרת" פירושו כל אדם, אשר לפי דיני אותה מדינה נתון בה למס מכוח מקום מושבו, מקום מגוריו, מקום ניהול עסקיו, מקום ההתאגדות שלו או כל מבחן אחר מסוג דומה, וכולל גם את המדינה וכל רשות מקומית שלה. אולם מונח זה אינו כולל אדם הנתון למס באותה מדינה רק לגבי הכנסה ממקורות שבאותה מדינה או הון שממוקם שם.

2. מקום שמכוח הוראות ס"ק 1 יחיד הינו תושב שתי המדינות המתקשרות, ייקבע מעמדו כלהלן:

(א) יראוהו רק כתושב המדינה שבה עומד לרשותו בית קבע; אם עומד לרשותו בית קבע בשתי המדינות, יראוהו רק כתושב המדינה שבה שיחסיו האישיים והכלכליים עמה הדוקים יותר (מרכז האינטרסים החיוניים);

(ב) אם לא ניתן לקבוע באיזו מדינה נמצא מרכז האינטרסים החיוניים שלו, או אם לא עומד לרשותו בית קבע באף אחת מהמדינות, יראוהו רק כתושב המדינה שבה הוא נוהג לגור;

(ג) אם הוא נוהג לגור בשתי המדינות או אף לא באחת מהן, יראוהו רק כתושב המדינה שהוא אזרח;

(ד) אם הוא אזרח של שתי המדינות המתקשרות או אף לא של אחת מהן, הרשויות המוסמכות של המדינות המתקשרות יישבו את השאלה בהסכמה הדדית.

3. מקום שמכוח הוראות ס"ק 1 אדם שאינו יחיד הינו תושב שתי המדינות המתקשרות, ישתדלו הרשויות המוסמכות לקבוע בהסכמה הדדית לתושבה של איזו מדינה מתקשרת ייחשב אדם כאמור למטרות האמנה, בהתייחס למקום הניהול הממשי שלו, למקום שבו הוא מאוגד או מוקם בדרך אחרת, וכל גורם אחר הנוגע בדבר. בהעדר הסכמה הדדית, אותו אדם לא יהיה זכאי לתבוע כל הקלה או פטור ממס לפי הוראות אמנה זו.

סעיף 5 מוסד קבע

1. למטרות אמנה זו, המונח "מוסד קבע" פירושו מקום עסקים קבוע שבאמצעותו מתנהלים עסקי מיזם, כולם או חלקם.

2. המונח "מוסד קבע" כולל במיוחד:

(א) מקום הנהלה;

(ב) סניף;

(ג) משרד;

(ד) בית חרושת;

(ה) בית מלאכה; וכן

(ו) מכרה, באר נפט או באר גז, מחצבה או כל מקום אחר לחיפוש או להפקה של משאבים טבעיים.

3. אתר בנייה או פרויקט בנייה או התקנה או פעילויות פיקוח הקשורות אליהם, מהווים מוסד קבע אבל

רק האתר, הפרויקט או הפעילויות האמורים נמשכים לתקופה של יותר מ-9 חודשים.

4. על אף ההוראות הקודמות של סעיף זה, המונח "מוסד קבע" יראוהו כאילו אינו כולל:

(א) שימוש במתקנים אך ורק לצורכי אחסנה, תצוגה או מסירה של טובין או של סחורה השייכים למיזם;

(ב) החזקת מלאי של טובין או של סחורה השייכים למיזם, אך ורק לצורכי אחסון, תצוגה או מסירה;

(ג) החזקת מלאי של טובין או של סחורה השייכים למיזם, אך ורק לשם עיבודם על ידי מיזם אחר;

(ד) החזקת מקום עסקים קבוע אך ורק לשם רכישת טובין או סחורה, או לשם איסוף מידע, עבור המיזם;

(ה) החזקת מקום עסקים קבוע אך ורק למטרות ביצוע, עבור המיזם, כל פעילות אחרת שטיבה הכנה או עזר;

(ו) החזקת מקום עסקים קבוע אך ורק לצורך צירוף כלשהו של פעילויות הנזכרות בתת-ס"ק א) עד ה), ובלבד שהפעילות הכוללת של מקום העסקים הקבוע הנובעת מצירוף זה טיבה הכנה או עזר.

5. על אף הוראות ס"ק 1 ו-2, מקום שאדם - שאינו סוכן בעל מעמד בלתי תלוי שס"ק 6 חל עליו - פועל בשם מיזם, ויש לו סמכות במדינה מתקשרת לעשות חוזים בשם המיזם והוא משתמש בה בקביעות, יראו את המיזם כאילו יש לו מוסד קבע במדינה זו ביחס לכל הפעילויות שאותו אדם מקבל על עצמו מטעם המיזם, אלא אם כן פעילויות האדם האמור מוגבלות לאלה הנזכרות בס"ק 4, אשר אילו בוצעו ממקום עסקים קבוע לא היו הופכות את מקום העסקים הקבוע הזה למוסד קבע לפי הוראות אותו ס"ק.

6. מיזם לא ייראה כבעל מוסד קבע במדינה מתקשרת רק מפני שהוא מנהל עסקים באותה מדינה באמצעות מתווך, עמיל כללי או כל סוכן אחר בעל מעמד בלתי תלוי, ובלבד שאדם אחד או יותר כאמור פועלים במהלך הרגיל של עסקיהם.

7. העובדה שחברה שהיא תושבת מדינה מתקשרת שולטת בחברה שהיא תושבת המדינה המתקשרת האחרת או נשלטת על ידיה, או שהיא מנהלת עסקים באותה מדינה אחרת (אם באמצעות מוסד קבע ואם בדרך אחרת), לא יהיה בה, כשלעצמה, כדי להקנות לחברה אחת מעמד של מוסד קבע של האחרת.

סעיף 6 הכנסה ממקרקעין

1. הכנסה שמפיק תושב מדינה מתקשרת ממקרקעין (לרבות הכנסה מחקלאות או ייעור) הנמצאים במדינה המתקשרת האחרת, ניתן לחייבה במס באותה מדינה אחרת.

2. למונח "מקרקעין" תהיה המשמעות שיש לו לפי דין המדינה המתקשרת שבה נמצאים המקרקעין הנדונים. המונח יכלול, בכל מקרה, נכסים הנלווים אל מקרקעין, אופציות או זכויות דומות ביחס למקרקעין, משק חי וציוד המשמשים בחקלאות ובייעור, זכויות שחלות עליהן הוראות הדין הכללי הדין במקרקעין, כל אופציה או זכות דומה לרכישת מקרקעין, זכות ההנאה מפירות מקרקעין וזכויות לתשלומים משתנים או קבועים כתמורה בעד עיבוד, או הזכות לעבד, מרבצי מינרלים, מקורות ואוצרות טבע אחרים; אוניות וכלי טיס לא יראו כמקרקעין.

3. הוראות ס"ק 1 יחולו על הכנסה המופקת משימוש ישיר במקרקעין, מהשכרתם או משימוש במקרקעין בכל דרך אחרת.

4. הוראות ס"ק 1 ו-3 יחולו גם על הכנסה ממקרקעין של מיזם.

סעיף 7 רווחי עסקים

1. רווחים של מיזם של מדינה מתקשרת יהיו חייבים במס רק באותה מדינה, אלא אם כן המיזם מנהל עסקים במדינה המתקשרת האחרת באמצעות מוסד קבע הנמצא שם. אם המיזם מנהל עסקים כאמור לעיל, את הרווחים שניתן לייחס למוסד הקבע בהתאם להוראות ס"ק 2 ניתן לחייב במס באותה מדינה אחרת.

2. למטרות סעיף זה וסעיף 22, הרווחים שניתן לייחס בכל מדינה מתקשרת למוסד הקבע הנזכר בס"ק 1 הם הרווחים שהיו צפויים לו, בעיקר במגעיו עם חלקים אחרים של המיזם, לו היה זה מיזם נבדל ונפרד העוסק בפעילויות זהות או דומות, בתנאים זהים או דומים, בהתחשב בפעילויות המבוצעות, בנכסים שנעשה בהם שימוש ובסיכונים שנלקחו ע"י המיזם, באמצעות מוסד הקבע ובאמצעות החלקים האחרים של המיזם.

3. מקום, בהתאם לס"ק 2, שמדינה מתקשרת מתאמת את הרווחים המיוחסים למוסד קבע של מיזם של אחת המדינות המתקשרות וממסה בהתאם את רווחי המיזם שחויבו במס במדינה האחרת, המדינה האחרת, במידה הדרושה לביטול כפל מס על רווחים אלה, תערוך התאמה כפי שנראה לה לנכון של סכום המס המוטל על רווחים אלה. בקביעת התאמה כאמור, ייועצו הרשויות המוסמכות של המדינות המתקשרות זו בזו, לפי הצורך.

4. מקום שנכללים ברווחים פריטי הכנסה הנידונים בנפרד בסעיפים אחרים של אמנה זו, כי אז לא יגרעו הוראות סעיף זה מהוראות אותם סעיפים.

סעיף 8 תחבורה בינלאומית

1. רווחי מיזם של מדינה מתקשרת מהפעלת ספינות או כלי טיס בתעבורה בינלאומית יהיו חייבים במס רק באותה מדינה.

2. הוראות ס"ק 1 יחולו גם על רווחים מהשתתפות בקרן משותפת, בעסק משותף או בסוכנות הפעלה בין-לאומית.

סעיף 9 מיזמים משולבים

1. מקום:

א) שמיזם של מדינה מתקשרת משתתף, במישרין או בעקיפין, בניהול, בשליטה או בהון של מיזם של המדינה המתקשרת האחרת, או

ב) שאדם אחד או יותר כאמור משתתפים, במישרין או בעקיפין, בניהול, בשליטה או בהון של מיזם של מדינה מתקשרת ושל מיזם של המדינה המתקשרת האחרת,

ובכל אחד מהמקרים נקבעו או הוטלו ביחסים המסחריים או הכספיים בין שני המיזמים, תנאים שונים מאלה שהיו נקבעים בין מיזמים בלתי תלויים, כי אז כל הרווחים שאלמלא התנאים הללו היו נצמחים לאחד המיזמים ובשל אותם תנאים לא נצמחו, מותר לכלול אותם ברווחי אותו מיזם ולהטיל עליהם מס בהתאם.

3. מקום שמדינה מתקשרת כוללת ברווחי מיזם של אותה מדינה - ומטילה עליהם מס בהתאם - רווחים שעליהם חויב מיזם של המדינה המתקשרת האחרת במס באותה מדינה מתקשרת אחרת, והרווחים שנכללו כך הם רווחים שהיו נצמחים למיזם של המדינה הנזכרת ראשונה לו היו התנאים בין שני המיזמים זהים לאלה שהיו נקבעים בין מיזמים בלתי תלויים, כי אז אותה מדינה אחרת תבצע התאמה נאותה בסכום המס שהוטל בה על רווחים אלה, אם נראה לה שהתאמה זו מוצדקת. בקביעת התאמה כאמור, תהיה התחשבות נאותה בהוראות האחרות של אמנה זו, והרשויות המוסמכות של המדינות

המתקשרות תיוועצנה זו בזו לפי הצורך.

סעיף 10 דיבידנדים

1. דיבידנדים ששילמה חברה שהיא תושבת מדינה מתקשרת לתושב המדינה המתקשרת האחרת, ניתן לחייבם במס באותה מדינה אחרת.

2. אף על פי כן ניתן לחייב במס דיבידנדים כאלה גם במדינה המתקשרת שבה נמצא מקום מושב החברה המשלמת, ולפי דיני אותה מדינה, אולם, אם בעל הזכות שביושר לדיבידנדים הוא תושב המדינה המתקשרת האחרת, המס שיוטל כך לא יעלה על:

א) 0 אחוזים מהסכום ברוטו של הדיבידנד אם בעל הזכות שביושר הוא המדינה המתקשרת האחרת או הבנק המרכזי של אותה מדינה מתקשרת אחרת או תכנית פנסיה שהיא תושבת אותה מדינה מתקשרת אחרת ואינו מחזיק במישרין או בעקיפין ביותר מ-25 אחוזים מההון או 25 אחוז מכוח ההצבעה של החברה המשלמת את הדיבידנדים;

ב) 5 אחוזים מהסכום ברוטו של הדיבידנדים, אם בעל הזכות שביושר הוא חברה (שאיננה שותפות או חברה להשקעות במקרקעין) המחזיקה במישרין לפחות ב-25 אחוזים מהונה של החברה המשלמת את הדיבידנדים;

ג) 15 אחוזים מהסכום ברוטו של הדיבידנדים בכל המקרים האחרים.

ס"ק זה לא ישפיע על מיסוי החברה בזיקה לרווחים שמהם משתלמים הדיבידנדים.

3. לוקות שמבצעת קרן להשקעות במקרקעין שהיא תושבת מדינה מתקשרת לתושב המדינה המתקשרת האחרת, ניתן לחייב במס באותה מדינה אחרת. ואולם, ניתן לחייב חלוקות כאמור במס גם במדינה המתקשרת שהחברה המבצעת את החלוקות היא תושבתה, ובהתאם לדיני אותה מדינה, אבל אם בעל הזכות שביושר לחלוקות אלה הוא תושב המדינה המתקשרת האחרת והוא מחזיק במישרין בפחות מ-10% מהון החברה להשקעות במקרקעין, המס שיוטל כך לא יעלה על 15% מהסכום ברוטו של החלוקות.

ס"ק זה לא ישפיע על מיסוי החברה להשקעות במקרקעין בזיקה לרווחים שמהם נעשות החלוקות..

4. המונח "דיבידנדים" בסעיף זה פירושו הכנסה ממניות, ממניות "הנאה" או מזכויות "הנאה", מניות במכרות, מניות מייסדים או זכויות אחרות - אשר אינן תביעות חוב - המשתתפות ברווחים, וכן הכנסה מזכויות אחרות בתאגיד הכפופות לאותו דין לעניין מסים כהכנסה ממניות, לפי חוקי המדינה שהחברה המבצעת את החלוקה היא תושבתה.

5. הוראות ס"ק 1, 2 ו-3 לא יחולו אם בעל הזכות שביושר לדיבידנדים או לחלוקות של חברה להשקעות במקרקעין, בהיותו תושב מדינה מתקשרת, מנהל עסקים במדינה המתקשרת האחרת שבה החברה המשלמת את הדיבידנדים היא תושבתה, באמצעות מוסד קבע הנמצא שם, וזכות ההחזקה שבזיקה אליה משתלמים הדיבידנדים קשורה באופן ממשי באותו מוסד קבע או בסיס קבוע. במקרה כאמור יחולו הוראות סעיף 7.

6. מקום שחברה שהיא תושבת מדינה מתקשרת מפיקה רווחים או הכנסה מהמדינה המתקשרת האחרת, לא תטיל מדינה מתקשרת אחרת זו מס כלשהו על הדיבידנדים המשתלמים בידי החברה, אלא במידה שאותם דיבידנדים משתלמים לתושב של אותה מדינה אחרת או במידה שזכות ההחזקה שבזיקה אליה משתלמים הדיבידנדים קשורה באופן ממשי למוסד קבע הנמצא באותה מדינה אחרת, ולא תחייב את רווחיה הבלתי מחולקים של החברה במס על רווחים בלתי מחולקים, גם אם הדיבידנדים המשתלמים או הרווחים הבלתי מחולקים מורכבים, כולם או חלקם, מרווחים או מהכנסה שמקורם במדינה אחרת כאמור.

ס"ק זה יחול גם על חלוקות של חברה להשקעות במקרקעין.

סעיף 11 ריבית

1. ריבית שמקורה במדינה מתקשרת והמשתלמת לתושב המדינה המתקשרת האחרת, ניתן לחייבה במס באותה מדינה אחרת.

2. אולם, ניתן לחייב ריבית כאמור במס במדינה המתקשרת שבה היא נצמחת ובהתאם לדיני אותה מדינה, אך אם בעל הזכות שביושר לריבית הוא תושב המדינה המתקשרת האחרת, המס שיוטל כך לא יעלה על 10 אחוזים מהסכום ברוטו של הריבית.

3. על אף הוראות ס"ק 1 ו-2, ריבית הנצמחת במדינה מתקשרת תהיה פטורה באותה מדינה אם היא משתלמת:

(א) לממשלת המדינה המתקשרת האחרת או לרשות מקומית או לבנק המרכזי שלה;

(ב) ע"י ממשלתה של אותה המדינה המתקשרת, רשות מקומית או הבנק המרכזי שלה;

5. המונח "ריבית" בסעיף זה פירושו הכנסה מתביעות חוב מכל סוג, בין שהן מובטחות במשכנתא ובין אם לאו, בין שהן נושאות זכות להשתתף ברווחי החייב ובין אם לאו, ובמיוחד הכנסה מבטוחות ממשלתיות והכנסה משטרי חוב או מאיגרות חוב, לרבות פרמיות ופרסים הקשורים בבטוחות, שטרי חוב או איגרות חוב כאמור. קנסות המוטלים בשל איחור בתשלום לא יראו אותם כריבית לעניין סעיף זה.

6. הוראות ס"ק 1, 2 ו-3 לא יחולו אם בעל הזכות שביושר לריבית, בהיותו תושב מדינה מתקשרת, מנהל עסקים במדינה המתקשרת האחרת שבה נצמחת הריבית, באמצעות מוסד קבע הנמצא שם, ותביעת החוב שבזיקה אליה משתלמת הריבית קשורה באופן ממשי למוסד קבע כאמור. במקרה כאמור יחולו הוראות סעיף 7.

7. יראו ריבית כאילו מקורה במדינה מתקשרת, כאשר המשלם הוא תושב של אותה מדינה. אולם מקום שיש למשלם הריבית, בין אם הוא תושב מדינה מתקשרת ובין אם לאו, מוסד קבע במדינה מתקשרת אשר בקשר אליו נוצרה ההתחייבות בשלה משתלמת הריבית, ומוסד קבע זה נושא בנטל הריבית האמורה, יראו את הריבית האמורה כאילו מקורה במדינה שבה נמצא מוסד הקבע.

8. מקום שמטעמי יחסים מיוחדים בין המשלם לבין בעל הזכות שביושר, או בין שניהם לבין אדם אחר, עולה סכום הריבית, בהתייחס לתביעת החוב שעליה הוא שולם, על הסכום שהמשלם והמקבל היו מסכימים עליו בהעדר יחסים כאמור, יחולו הוראות סעיף זה רק על הסכום הנזכר לאחרונה. במקרה כזה יישאר החלק העודף של התשלומים נתון למס בהתאם לדיניה של כל אחת מהמדינות המתקשרות, תוך התחשבות נאותה בהוראות האחרות של אמנה זו.

סעיף 12 תמלוגים

1. תמלוגים שמקורם במדינה מתקשרת והמשתלמים לתושב המדינה המתקשרת האחרת, ניתן לחייבם במס באותה מדינה אחרת.

2. אולם, ניתן לחייב תמלוגים כאמור במס גם במדינה המתקשרת שבה מקורם ובהתאם לחוקי אותה מדינה, אך אם בעל הזכות שביושר לתמלוגים הוא תושב המדינה המתקשרת האחרת, המס המוטל כך לא יעלה על

(א) 5 אחוזים מהסכום ברוטו של התמלוגים, במקרה של תשלומים מהסוג הנזכר בת-ס"ק א (א ו-ב) לס"ק 3;

ב) 10 אחוזים מהסכום ברוטו של התמלוגים, במקרה של תשלומים מהסוג הנזכר בתת-ס"ק ג) לס"ק 3.

3. המונח "תמלוגים" כמשמעותו בסעיף זה פירושו תשלומים מכל סוג המתקבלים בעד

א) השימוש, או הזכות לשימוש, בכל פטנט, סימן מסחר, מדגם, דוגמה או תכנית;

ב) השימוש, או הזכות לשימוש, בכל נוסחה או תהליך סודיים, או עבור מידע הנוגע לניסיון תעשייתי, מסחרי או מדעי (ידע), או השימוש, או הזכות לשימוש, בצידוד תעשייתי, מסחרי או מדעי;

ג) השימוש, או הזכות לשימוש, בכל זכות יוצרים של יצירה ספרותית, אמנותית או מדעית, לרבות סרטי קולנוע, וסרטים או קלטות לשידור ברדיו או בטלוויזיה.

4. הוראות ס"ק 1 ו-2 לא יחולו אם בעל הזכות שביושר לתמלוגים, בהיותו תושב מדינה מתקשרת, מנהל עסקים במדינה המתקשרת האחרת שבה נמצא מקורם של התמלוגים באמצעות מוסד קבע הנמצא שם, והזכות או הרכוש שבזיקה אליהם משתלמים התמלוגים קשורים בצורה ממשית באותו מוסד קבע. במקרה כאמור יחולו הוראות סעיף 7.

5. יראו תמלוגים כאילו מקורם במדינה מתקשרת כאשר המשלם הוא תושב של אותה מדינה. אולם, מקום שיש למשלם התמלוגים, בין אם הוא תושב אחת המדינות המתקשרות ובין אם לאו, מוסד קבע במדינה מתקשרת, אשר בקשר אליו נוצרה ההתחייבות לשלם את התמלוגים, ומוסד קבע זה נושא בנטל התמלוגים, יראו את התמלוגים כאילו מקורם במדינה מתקשרת שבה נמצא מוסד הקבע.

6. מקום שמחמת יחסים מיוחדים בין המשלם לבין בעל הזכות שביושר, או בין שניהם לבין אדם אחר, עולה סכום התמלוגים, בהתייחס לשימוש, לזכות או למידע שבעדם הם משתלמים, על הסכום שהמשלם ובעל הזכות שביושר היו מסכימים עליו אילולא יחסים אלה, יחולו הוראות סעיף זה רק על הסכום הנזכר לאחרונה. במקרה כאמור יישאר החלק העודף של התשלומים נתון למס בהתאם לדיניה של כל אחת מן המדינות המתקשרות, תוך התחשבות נאותה בהוראות האחרות של אמנה זו.

סעיף 13 רווחי הון

1. רווחים שהפיק תושב של מדינה מתקשרת מהעברת מקרקעין הנזכרים בסעיף 6 והנמצאים במדינה המתקשרת האחרת, ניתן לחייבם במס באותה מדינה אחרת.

2. רווחים מהעברת מטלטלין המהווים חלק מנכסי העסק של מוסד קבע אשר יש למיזם של מדינה מתקשרת במדינה המתקשרת האחרת, לרבות רווחים כאמור מהעברת אותו מוסד קבע (לבד או עם כל המיזם), ניתן לחייבם במס באותה מדינה אחרת.

3. רווחים שמפיק מיזם של מדינה מתקשרת מהעברת אוניות או כלי טיס המופעלים בתעבורה הבינלאומית, או מטלטלין השייכים להפעלת אותם אוניות או כלי טיס, יהיו חייבים במס רק באותה מדינה מתקשרת.

4. רווחים שהפיק תושב מדינה מתקשרת מהעברת:

א) מניות, שיותר מ-50 אחוזים מערכן נובעים במישרין או בעקיפין ממקרקעין הנמצאים במדינה האחרת (במועד ההעברה או בכל עת בתקופת שנים עשר החודשים שקדמו להעברה); או

ב) חלק בשותפות, נאמנות או יישות אחרת, שיותר מ-50 אחוזים מערכו נובעים במישרין או בעקיפין ממקרקעין הנמצאים במדינה האחרת (במועד ההעברה או בכל עת בתקופת שנים עשר החודשים שקדמו לה);

ניתן למסותם באותה מדינה אחרת.

5. רווחים מהעברת כל נכס, זולת אלה הנזכרים בס"ק 1, 2, 3 ו-4, יהיו חייבים במס רק במדינה המתקשרת שהמעביר הוא תושבה, אם אותו תושב היה בעל הזכות שביושר של הנכס המועבר במשך כל התקופה שלגביה מחושבים רווחי ההון.

6. מקום שאדם שהיה תושב מדינה מתקשרת הפך לתושב המדינה המתקשרת האחרת, ס"ק 5 לא ימנע מהמדינה המתקשרת הנזכרת ראשונה למסות לפי הדין הפנימי שלה את רווחי ההון על רכוש של אותו אדם במועד החלפת התושבות. במקרה של העברה עתידית של רכוש כאמור, רווחי ההון על רכוש כאמור עד למועד שינוי מקום התושבות לא יהיו חייבים במס במדינה האחרת. במקרה האמור ימוסו רווחי ההון באופן יחסי ע"י שתי המדינות המתקשרות בהתאם לפרק הזמן שבו היה המעביר תושב כל מדינה מתקשרת.

סעיף 14 הכנסה מתעסוקה

1. בכפוף להוראות סעיפים 15, 17, 18 ו-19, משכורות, שכר עבודה וגמול דומה אחר שמקבל תושב מדינה מתקשרת תמורת עבודה, יהיו חייבים במס רק באותה מדינה, אלא אם כן העבודה מבוצעת במדינה המתקשרת האחרת. בוצעה העבודה כאמור, ניתן לחייב במס את הגמול שהתקבל תמורתה באותה מדינה אחרת.

2. על אף הוראות ס"ק 1, גמול שמקבל תושב מדינה מתקשרת תמורת עבודה המבוצעת במדינה המתקשרת האחרת, יהיה חייב במס רק במדינה הנזכרת ראשונה אם:

א) המקבל שוהה במדינה האחרת לתקופה או לתקופות שאינן עולות ביחד על 183 ימים בכל תקופה של שנים עשר חודשים המתחילה או מסתיימת בשנת הכספים שבה מדובר; וכן

ב) הגמול משולם על ידי מעביד שאינו תושב המדינה האחרת או מטעמו; וכן

ג) בנטל תשלום הגמול לא נושא מוסד קבע שיש למעביד במדינה האחרת.

3. על אף ההוראות הקודמות של סעיף זה, גמול הנצמח ביחס לעבודה שבוצעה באוניה או בכלי טיס המופעלים בתעבורה בינלאומית ע"י מיזם של מדינה מתקשרת, ניתן לחייבו במס באותה מדינה.

4. הכנסה מפיצויי פטורים ששולמו לתושב של מדינה מתקשרת תמורת העסקה בעבר בשתי המדינות המתקשרות, תחויב במס בכל מדינה מתקשרת בהתאם לתקופת העסקה באותה מדינה.

סעיף 15 שכר חברי הנהלה

שכר חברי הנהלה ותשלומים דומים אחרים שהפיק תושב מדינה מתקשרת בתוקף תפקידו כחבר מועצת המנהלים של חברה שהיא תושבת המדינה המתקשרת האחרת, ניתן לחייבם במס באותה מדינה אחרת.

סעיף 16 אמנים וספורטאים

1. על אף הוראות סעיפים 7 ו-14, הכנסה שהפיק תושב מדינה מתקשרת כבדרן, כגון אמן תיאטרון, קולנוע, רדיו או טלוויזיה, או כמוסיקאי, או כספורטאי, מפעילויותיו האישיות בתור שכזה, שבוצעו במדינה המתקשרת האחרת, ניתן לחייבה במס באותה מדינה אחרת.

2. מקום שהכנסה ביחס לפעילויות אישיות שבוצעו בידי בדרן או ספורטאי בתור שכזה נצמחה לא לאותו בדרן או ספורטאי עצמו אלא לאדם אחר, ניתן לחייב הכנסה זו במס, על אף הוראות סעיפים 7 ו-14, במדינה המתקשרת שבה מבוצעות פעילויותיו של הדרן או הספורטאי.

3. על אף הוראות ס"ק 1 ו-2, הכנסה הנצמחת ע"י תושב מדינה מתקשרת מפעילויותיו האישיות כאמן או כספורטאי, ימוסו רק באותה מדינה אם הפעילויות מבוצעות במדינה המתקשרת האחרת ונתמכות כולן או בחלקן העיקרי ע"י קרנות ציבוריות של המדינה המתקשרת הראשונה או של רשות מקומית שלה.

סעיף 17 קיבצאות

1. בכפוף להוראות ס"ק 2 לסעיף 18, קיבצאות וגמול דומה אחר המשולמים לתושב מדינה מתקשרת תמורת העסקה בעבר, יהיו חייבים במס רק באותה מדינה.

סעיף 18 שירות ממשלתי

1.

(א) משכורות, שכר עבודה וגמול דומה אחר ששולמו בידי מדינה מתקשרת או רשות מקומית שלה, ליחיד, בעד שירותים שניתנו לאותה מדינה או רשות, יהיו חייבים במס רק באותה מדינה.

(ב) ואולם, ניתן לחייב במס משכורות, שכר עבודה וגמול דומה אחר כאמור רק במדינה המתקשרת האחרת אם השירותים ניתנים באותה מדינה והיחיד הוא תושב אותה מדינה, והוא:

(1) אזרח של אותה מדינה; או

(2) לא היה לתושב של אותה מדינה אך ורק לשם מתן השירותים.

2.

(א) על אף הוראות ס"ק 1, קיבצאות וגמול דומה אחר המשולמים בידי מדינה מתקשרת, יחידת משנה מדינית או רשות מקומית שלה, או מתוך קרנות שנוצרו על ידיהן, ליחיד, בעד שירותים שניתנו לאותה מדינה מתקשרת או רשות מקומית, תהיה חייבת במס רק באותה מדינה.

(ב) ואולם ניתן יהיה לחייב במס קצבה וגמול דומה אחר כאמור רק במדינה המתקשרת האחרת אם היחיד הוא תושב ואזרח של אותה מדינה.

3. הוראות סעיפים 14, 15, 16 ו-17 יחולו על משכורות, שכר עבודה קיבצאות וגמול דומה אחר, ביחס לשירותים שניתנו בקשר עם עסק המתנהל בידי מדינה מתקשרת או יחידת משנה מדינית או רשות מקומית שלה.

סעיף 19 מרצים, מורים וחוקרים

1. יחיד המבקר באחת המדינות המתקשרות, לפרק זמן שאנו עולה על שנתיים, למטרות הוראה או עיסוק במחקר באוניברסיטה, במכללה, בבית ספר או במוסד חינוכי מוכר אחר באותה מדינה מתקשרת, ואשר היה מיד לפני ביקור זה, תושב של המדינה המתקשרת האחרת, יהיה פטור, לתקופה שאיננה עולה על שנתיים מתאריך הגעתו הראשונה למדינה הנזכרת ראשונה לאותה מטרות, ממס באותה מדינה מתקשרת על הגמול תמורת ההוראה או המחקר האמורים.

2. לא יוענק פטור לפי ס"ק 1 ביחס לגמול כלשהו תמורת מחקר אם מחקר כאמור מתבצע לא לטובת הציבור אלא בעיקר לתועלתם הפרטית של אדם מסוים אחד או יותר.

סעיף 20 סטודנטים

סטודנט או חניך, שהינו או היה מיד לפני ביקורו במדינה מתקשרת תושב של המדינה המתקשרת האחרת, והוא שוהה במדינה הנזכרת ראשונה רק למטרות חינוכו או הכשרתו, יהיה פטור ממס באותה מדינה הנזכרת ראשונה על התשלומים או ההכנסה הבאים שהתקבלו או נצמחו לו למטרות קיומו, חינוכו או הכשרתו:

(א) תשלומים הנצמחים ממקורות שמחוץ לאותה מדינה מתקשרת למטרות קיום, השכלה, לימודים, מחקר או הכשרה;

(ב) מענקים, מלגות או פרסים שנתנה הממשלה, או אוניברסיטה, מכללה, בית ספר או מוסד חינוכי מוכר אחר למטרות קיום, השכלה, לימודים, מחקר או הכשרה.

סעיף 21 הכנסה אחרת

1. פריטי הכנסה שבעל הזכות שביושר עליהם הוא תושב מדינה מתקשרת, באשר הם נצמחים, אשר לא טופלו בסעיפים הקודמים של אמנה זו, יהיו חייבים במס רק באותה מדינה.

2. הוראות ס"ק 1 לא יחולו על הכנסה, שאיננה הכנסה ממקרקעין כהגדרתה בס"ק 2 לסעיף 6, אם בעל הזכות שביושר להכנסה האמורה, בהיותו תושב מדינה מתקשרת, מנהל עסקים במדינה המתקשרת האחרת באמצעות מוסד קבע הנמצא שם, והזכות או הרכוש שביחס אליהם משולמת ההכנסה קשורים בפועל לאותו מוסד קבע. במקרה זה יחולו הוראות סעיף 7.

3. על אף הוראות ס"ק 1, אם תושב מדינה מתקשרת מפיק הכנסה ממקורות שבתחומי המדינה המתקשרת האחרות בצורת זכיות מהגרלות, תשבצים, מירוצים כולל מירוצי סוסים, משחקי קלפים ומשחקים אחרים מכל סוג או הימורים או התערבויות מכל צורה או סוג, ניתן למסות הכנסה כאמור במדינה המתקשרת האחרת.

4. מקום שמחמת יחסים מיוחדים בין התושב הנזכר בס"ק 1 לבין אדם אחר, או בין שניהם לבין אדם שלישי כלשהו, סכום ההכנסה הנזכרת באותו ס"ק עולה על הסכום (אם בכלל) שהיה מוסכם ביניהם אילולא יחסים אלה, יחולו הוראות סעיף זה רק על הסכום הנזכר לאחורונה. במקרה כזה יישאר החלק העודף של ההכנסה חייב במס בהתאם לדיניה של כל מדינה מתקשרת, תוך התחשבות נאותה בהוראותיה בנות ההחלה האחרות של אמנה זו.

סעיף 22 הון

1. הון המיוצג ע"י מקרקעין הנזכרים בסעיף 6, שהנם בבעלותו של תושב מדינה מתקשרת והנמצאים במדינה המתקשרת האחרת, ניתן לחייבו במס באותה מדינה אחרת.

2. הון המיוצג ע"י מיטלטלין המהווים חלק מנכסי העסק של מוסד קבע שיש למיזם של מדינה מתקשרת במדינה המתקשרת האחרת, ניתן לחייבו במס באותה מדינה אחרת.

3. הון המיוצג ע"י ספינות וכלי טיס המופעלים בתעבורה בין-לאומית, וע"י מיטלטלין השייכים להפעלת ספינות וכלי טיס כאמור ע"י מיזם של מדינה מתקשרת יהיה חייב במס רק באותה מדינה מתקשרת.

4. כל הרכיבים האחרים של הון של תושב מדינה מתקשרת יהיו חייבים במס רק באותה מדינה.

סעיף 23 ביטול מסי כפל

1. במקרה של ארמניה, מסי כפל יבוטלו כלהלן:

(א) מקום שתושב ארמניה מפיק הכנסה או הוא בעלי הון אשר, בהתאם להוראות הסכם זה, ניתן לחייב במס בישראל, תתיר ארמניה:

(i) כניכוי מהמס על הכנסתו של אותו תושב, סכום השווה למס על ההכנסה ששולם בישראל;

(ii) כניכוי מהמס על ההון של אותו תושב, סכום השווה למס על ההון ששולם בישראל.

אולם בכל מקרה, ניכויים כאמור לא יעלו על אותו חלק ממס ההכנסה או מס ההון, כפי שחושב לפני מתן הניכוי, אשר ניתן לייחס להכנסה או להון שניתן לחייב במס בישראל.

(ב) מקום שבהתאם להוראה כלשהי של אמנה זו, ההכנסה הנצמחת או ההון שבבעלות תושב ארמניה פטורים ממס בארמניה, ארמניה רשאית בכל זאת, בחישוב סכום מס על ההכנסה או ההון הנותרים של תושב כאמור, להביא בחשבון את ההכנסה או הון הפטורים.

2. במקרה של ישראל יבוטלו מסי כפל כלהלן:

(א) מקום שתושב ישראל מפיק הכנסה אשר, בהתאם להוראות הסכם זה, ניתן לחייב במס בארמניה, תתיר ישראל (בכפוף לדיני ישראל בנוגע להתרת זיכוי על מסי חוץ, אשר לא ישפיעו על העיקרון הכללי הכלול בס"ק זה) כניכוי מהמס על הכנסתו של אותו תושב, סכום השווה למס ששולם בארמניה.

(ב) אולם בכל מקרה, ניכויים כאמור לא יעלו על אותו חלק ממס ההכנסה כפי שחושב לפני מתן הניכוי, אשר ניתן לייחס להכנסה שניתן לחייב במס בארמניה.

3. למטרות ס"ק 1 ו-2, רווחים, הכנסות ורווח שבבעלות תושב מדינה מתקשרת שניתן לחייב במס במדינה המתקשרת אחרת בהתאם לאמנה זו, ייראו כאלו נצמחו מקורות באותה מדינה אחרת.

סעיף 24 אי-אפליה

1. אזרחיה של מדינה מתקשרת לא יהיו כפופים במדינה המתקשרת האחרת לכל מס או לכל דרישה הקשורה במיסים, השונים או מכבידים יותר מהמסים ומהדרישות הקשורות בהם, שאזרחי אותה מדינה מתקשרת אחרת כפופים להם, או עלולים להיות כפופים להם באותן נסיבות.

2. המיסוי על מוסד קבע שיש למיזם של מדינה מתקשרת במדינה המתקשרת האחרת לא יוטל באותה מדינה אחרת בצורה פחות נוחה מהמס המוטל על מיזמים של אותה מדינה אחרת העוסקים באותן פעילויות.

3. אין בסעיף זה דבר שיתפרש כמחייב מדינה מתקשרת להעניק לתושבי המדינה המתקשרת האחרת הטבות, הקלות והנחות אישיות כלשהן למטרות מס, מסיבות של מעמד אזרחי או חובות משפחה, שהיא מעניקה לתושביה-שלה.

4. למעט מקום שחלות הוראות ס"ק 1 לסעיף 9, ס"ק 7 לסעיף 11, ס"ק 6 לסעיף 12 וס"ק 4 לסעיף 21, ריבית, תמלוגים, ותשלומים אחרים שמשלם מיזם של מדינה מתקשרת לתושב של המדינה המתקשרת האחרת, יהיו, לעניין קביעת הרווחים החייבים במס של מיזם כאמור, ניתנים לניכוי לפי אותם תנאים כאילו שולמו לתושב של המדינה הנזכרת ראשונה. באופן דומה, כל חוב של מיזם של מדינה מתקשרת לתושב של המדינה המתקשרת האחרת, לעניין קביעת ההון החייב במס של אותו מיזם, יהיה בר ניכוי לפי אותם התנאים כאילו הובטח בחוזה לתושב המדינה הנזכרת ראשונה.

5. מיזמים של מדינה מתקשרת, שהבעלות או השליטה על הונם נתונה באופן מלא או חלקי, במישרין או בעקיפין, בידי תושב אחד או יותר של המדינה המתקשרת האחרת, לא יהיה כפוף במדינה המתקשרת הנזכרת ראשונה לכל מס או לכל דרישה הקשורה במיסים, השונים או מכבידים יותר מהמיסים ומהדרישות הקשורות בהם שמיזמים דומים אחרים של המדינה הנזכרת ראשונה כפופים או עשויים להיות כפופים להם.

6. הוראות סעיף זה יחולו על המסים הנזכרים בסעיף 2 לאמנה.

סעיף 25 **נוהל הסכמה הדדית**

1. מקום שאדם סבור שהפעולות של אחת המדינות המתקשרות, או שתיהן, גורמות או עתידות לגרום לו חיוב במס שלא בהתאם להוראות אמנה זו, הוא רשאי, בלי שים לב לתרופות הנתונות לו לפי דיניהן הפנימיים של מדינות אלה, להביא את עניינו בפני הרשות המוסמכת של המדינה המתקשרת שהוא תושבה או, אם המקרה בא בגדר ס"ק 1 לסעיף 24, של המדינה המתקשרת שהוא אזרח. יש להביא את העניין בתוך שלוש שנים מההודעה הראשונה על הפעולה שהביאה לידי חיוב במס שלא בהתאם להוראות האמנה.

2. הרשות המוסמכת תשתדל, אם ההתנגדות נראית לה מוצדקת, ואם אין באפשרותה להגיע לפתרון מספק בעצמה, ליישב את העניין בהסכמה הדדית עם הרשות המוסמכת של המדינה המתקשרת האחרת, במגמה למנוע חיוב במס שלא בהתאם לאמנה. כל הסכם שיושג, ייושם על אף כל מגבלת זמן שבדין הפנימי של המדינות המתקשרות.

3. הרשויות המוסמכות של המדינות המתקשרות ישתדלו ליישב בהסכמה הדדית כל קושי או ספק בדבר פרשנותה או החלתה של האמנה. הן רשאיות גם להיוועץ יחדיו לשם מניעת מסי כפל במקרים שלגביהם אין הוראה באמנה זו.

4. הרשויות המוסמכות של המדינות המתקשרות רשאיות להתקשר במישרין זו עם זו, למטרות השגת הסכם כמשמעותו בס"ק הקודמים.

סעיף 26 **חילופי מידע**

1. הרשויות המוסמכות של המדינות המתקשרות יחליפו ביניהן מידע ככל שנראה רלוונטי לביצוע הוראות אמנה זו או לניהול או לאכיפה של החוקים הפנימיים של המדינות המתקשרות הדנים במסים המכוסים ע"י אמנה זו, המוטלים מטעם המדינות המתקשרות או הרשויות המקומיות שלהן, במידה שהחיוב במס לפיהם אינו מנוגד לאמנה זו. חילופי המידע אינם מוגבלים ע"י סעיף 1.

2. כל מידע שקיבלה מדינה מתקשרת לפי ס"ק 1 ייראה כסודי באותו אופן כמו מידע שהושג לפי החוקים הפנימיים של אותה מדינה, ויגלו אותו רק לאדם או לרשויות (לרבות בתי משפט וגופים מינהליים) המעורבים בשומתם או בגבייתם, באכיפתם, בהעמדה לדין בשלהם או בהכרעה בערעורים בקשר למסים מכל סוג ותיאור. האדם או הרשויות האמורים ישתמשו במידע רק למטרות האמורות. הם רשאים לגלות את המידע בהליכים משפטיים פומביים או בהחלטות שיפוטיות.

3. בשום מקרה אין לפרש את הוראות ס"ק 1 ו-2 כמטילות על מדינה מתקשרת את ההתחייבות:

(א) לנקוט אמצעים מינהליים המנוגדים לחוקים או לנוהג המינהלי של אותה מדינה מתקשרת או של המדינה המתקשרת האחרת;

(ב) לספק מידע שאינו בר השגה לפי הדינים או במהלך הדברים הרגיל של המינהל באותה מדינה מתקשרת או במדינה המתקשרת האחרת;

ג) לספק מידע העשוי לגלות סוד מסחרי, עסקי, תעשייתי או מקצועי, או תהליך מסחרי, או מידע, אשר גילויים עשוי לעמוד בסתירה לתקנת הציבור (הסדר הציבורי).

4. אם מדינה מתקשרת מבקשת מידע בהתאם לסעיף זה, המדינה המתקשרת האחרת תשתמש באמצעי איסוף המידע שלה כדי להשיג את המידע המבוקש, גם אם אותה מדינה אחרת איננה זקוקה למידע האמור למטרות המס שלה. ההתחייבות הכלולה במשפט הקודם כפופה למגבלות ס"ק 3, אך בשום מקרה לא יתפרשו מגבלות כאמור כמתירות למדינה מתקשרת לסרב לספק מידע אך ורק מפני שאין לה כל עניין פנימי במידע האמור.

5. בשום מקרה לא יתפרשו הוראות ס"ק 3 כמתירות למדינה מתקשרת לסרב לספק מידע אך ורק מפני שהמידע נמצא בידי בנק, מוסד פיננסי אחר, נציג או אדם המשמש בתפקיד של סוכן או נאמן או מפני שהוא מתייחס לאינטרסים של בעלות באדם.

סעיף 27 הגבלת הטבות

1. על אף כל הוראה אחרת של אמנה זו, תושב מדינה מתקשרת לא יקבל את ההטבה שבהנחה כלשהי או בפטור כלשהו ממס לפי הוראות האמנה מהמדינה המתקשרת האחרת אם המטרה העיקרית או אחת המטרות העיקריות ליצירה או לקיום של תושב כאמור או של כל אדם הקשור לתושב כאמור הייתה לקבל את ההטבות לפי אמנה זו אשר לא היו זמינות בנסיבות אחרות.

2. אין באמנה זו דבר שישפיע על החלת ההוראות הפנימיות למניעת התחמקות ממס והשתמטות ממס בנוגע להגבלה על הוצאות וכל ניכוי הנצמח מעסקה בין מיזמים של מדינה מתקשרת ומיזמים הנמצאים במדינה המתקשרת אחרת, אם המטרה העיקרית או אחת מהמטרות העיקריות של הקמת מיזם כאמור או של העסקאות שנעשו ביניהם, הייתה להשיג את ההטבות לפי אמנה זו, אשר לא היו זמינות בנסיבות אחרות.

סעיף 28 חברי משלחות דיפלומטיות ונציגויות קונסולריות

אין באמנה זו דבר שיפגע בזכויות הפיסקליות של חברי משלחות דיפלומטיות או נציגויות קונסולריות לפי הכללים הכלליים של משפט הבינלאומי או לפי הוראות שבהסכמים מיוחדים.

סעיף 29 כניסה לתוקף

1. ממשלות המדינות המתקשרות יודיעו זו לזו בכתב, בצינורות הדיפלומטיים, כי ההליכים הנדרשים על פי הדין שלהן לכניסתה של אמנה זו לתוקף הושלמו.

2. אמנה זו תיכנס לתוקף בתאריך קבלתה של המאוחרת מבין ההודעות ולאחר מכן יהיה לה תוקף:

א) בזיקה למסים המנוכים במקור, על סכומים המשתלמים ביום הראשון של ינואר של שנת הלוח שאחרי השנה שבה נכנסה האמנה לתוקף, או אחרי יום זה;

ב) בזיקה למסים אחרים, על מסים שאפשר לחייב בהם בכל שנת כספים ביום הראשון של ינואר של שנת הלוח שאחרי השנה שבה נכנסה האמנה לתוקף, או אחרי יום זה.

סעיף 30 סיום

אמנה זו תישאר בתוקף עד שמדינה מתקשרת תביא אותה לידי סיום. כל מדינה מתקשרת רשאית להביא את האמנה לידי סיום, בצינורות הדיפלומטיים, ע"י מתן הודעה על סיום בכתב שישה חודשים לפחות לפני תום כל שנת לוח המתחילה עם תום תקופה של חמש שנים מתאריך כניסתו לתוקף או לאחר מכן. במקרה כאמור, תחדל האמנה להיות בת תוקף:

(א) בזיקה למסים המנוכים במקור, על סכומים ששולמו ביום הראשון של חודש ינואר של שנת הלוח שאחרי השנה שבה נמסרה ההודעה, או אחרי יום זה;

(ב) בזיקה למסים אחרים, על מסים שהוטלו על תקופות המתחילות ביום הראשון של חודש ינואר של שנת הלוח שאחרי השנה שבה נמסרה ההודעה, או אחרי יום זה.

ולראיה החתומים מטה, שהוסמכו לכך כדין איש על ידי ממשלתו, חתמו על אמנה זו.

נעשה בשני עותקים ב _____ ביום _____ ב _____ לפי הלוח העברי, שהוא _____, בשפות עברית, ארמנית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של הבדלים כלשהם בהוראות אמנה זו, יכריע הנוסח האנגלי.

בשם ממשלת הרפובליקה של ארמניה

בשם ממשלת מדינת ישראל

פרוטוקול

בעת החתימה על האמנה בין ממשלת הרפובליקה של ארמניה לבין ממשלת מדינת ישראל בדבר מניעת מסי כפל ומניעת התחמקות ממס לגבי מסים על הכנסה, ממשלת הרפובליקה של ארמניה וממשלת מדינת ישראל הסכימו כי ההוראות הבאות יהוו חלק בלתי נפרד מהאמנה.

1. באופן כללי:

(א) מובן כי האמנה לא תמנע ממדינה מתקשרת להחיל הוראות בדין הפנימי שלה בדבר מניעת התחמקות ממס או השתמטות ממס מקום שהוראות אלה משמשות כדי לקרוא תגר על הסדרים המהווים ניצול לרעה של האמנה.

(ב) מובן כי אין באמנה זו דבר שימנע מדינה מתקשרת להחיל את הוראות חוקיה המתייחסים למימון דק.

2. בהתייחס לסעיף 2 (המסים הנדונים) לאמנה:

מובן כי המסים המתוארים בסעיף 3 (א) (i) כוללים מסים המוטלים על פי חוק מיסוי רווחי נפט התשע"א-2011.

3. בהתייחס לתת-ס"ק ד) לס"ק 1 לסעיף 3 (הגדרות כלליות):

מובן כי המונח "אדם" כולל תכנית פנסיה ונאמנות.

4. בהתייחס לס"ק יב) (i) לסעיף 1 לסעיף 3 (הגדרות כלליות):

מובן כי במקרה של ישראל, תכנית פנסיה שאושרה בהתאם להוראות חוק הפיקוח על השירותים הפיננסיים (קופות גמל) 2005 כקופת גמל פנסיונית נראית בדרך כלל כפטורה ממס הכנסה.

5. בהתייחס לס"ק 3 לסעיף 4 (תושב):

מובן כי בבואו לקבוע את מקום מושבה של נאמנות לתקופה מסוימת, הרשויות המוסמכות יביאו בחשבון את כל הגורמים הנוגעים בדבר, כולל:

(א) מקום מושבו של המקום במועד הקמת הנאמנות ובתקופה הנדונה;

(ב) המדינה שהמוטבים של הנאמנות הם תושביה בתקופה הנדונה;

(ג) קיום קשרי משפחה בין המקימים לבין המוטבים; וכן

(ד) המיקום של נכסי הנאמנות;

6. בהתייחס לסעיף 5 של סעיף 4 (מוסד קבע):

מובן כי המונח "מסירה" אינו מכסה את האמור להלן:

(א) מכירה של סחורה המוצגת במהלך יריד סחר כלשהו, אחרי סיומו;

(ב) כל חנות העוסקת במכירה בתוך המתקן השמור לצורך מסירת הטובין.

7. בהתייחס לסעיף 10 (דיבידנדים):

מובן כי המונח "הדיבידנדים" אינו כולל "חלוקות של חברה להשקעות במקרקעין".

המונח "חלוקות של חברה להשקעות במקרקעין" פירושו, במקרה של ישראל, חלוקות של חברה להשקעות במקרקעין בהתאם לסעיף 64 א' 3 לפקודת מס ההכנסה הישראלית.

"חברה להשקעות במקרקעין" פירושו חברה להשקעות במקרקעין בהתאם לסעיף 64 א' 3 לפקודת מס ההכנסה הישראלית.

8. בהתייחס לסעיף 23 (מניעת מסי כפל):

(א) מובן כי ארמניה תיתן זיכוי על מס ישראלי שנגבה בהתאם לחוקיה על רווחים ביחס להעברה לכאורה בשל הגירה בהתאם לס"ק 6 לסעיף 13.

(ב) מובן כי תושב ישראל לא יהיה זכאי לזיכוי על מס רכוש ששולם בארמניה, אלא אם כן הזיכוי נתבע כנגד מס רכוש ישראלי (בכפוף לדיני ישראל בנוגע להתרת זיכוי על מסי חוץ, אשר לא ישפיעו על העיקרון הכללי הכלול בס"ק 2 לסעיף 23).

נעשה בשני עותקים ב _____ ביום _____ ב _____ לפי הלוח העברי, שהוא _____, בשפות עברית, ארמנית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של הבדלים כלשהם בהוראות אמנה זו, יכריע הנוסח האנגלי.

בשם ממשלת הרפובליקה של ארמניה

בשם ממשלת מדינת ישראל